GK.

Conseil d'Etat — 1 — Section de législation
22 FEV. 1952
Transmis à Bureau Coordination

L. 2487/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 8 novembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'indemnisation des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie résultant d'accidents survenus aux agents définitifs et stagiaires, en service ou sur le chemin du travail", a donné en sa séance du 17 décembre 1951 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e November 1951 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de vergoeding van de medische, pharmaceutische, hospitalisatie- prothese- en orthopedische kosten, voortspruitend uit arbeidsongevallen overkomen aan vastaangestelde en stagedoende personeelsleden in dienst of op de weg van het werk", heeft ter zitting van 17 December 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL RELATIF A L'INDEMNISATION DES FRAIS MEDICAUX, CHIRURGICAUX, PHARMACEUTIQUES, HOSPITALIERS, DE PROTHESE ET D'ORTHOPEDIE RESULTANT D'ACCIDENTS SURVENUS AUX AGENTS DEFINITIFS ET STAGIAIRES, EN SERVICE OU SUR LE CHEMIN DU TRAVAIL.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Considérant que l'article 11 de l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires, et l'article 10 de l'arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire accordent au personnel temporaire des administrations de l'Etat des avantages pécuniaires identiques à ceux prévus par la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, ainsi que par les lois et arrêtés subséquents;

Considérant qu'en attendant une revision générale des dispositions réglant la réparation des

dommages causés aux agents définitifs et stagiaires victimes d'un accident de travail, il s'avère urgent de les dédommager des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie exposés par suite de l'accident lorsque celui-ci n'est pas imputable à un tiers et de leur en faire l'avance lorsque la responsabilité de l'accident incombe totalement ou partiellement à un tiers;

Vu l'avis du Comité interdépartemental de consultation syndicale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

... (texte du projet du Gouvernement) ...

Article 2.-

En cas d'accident dont la responsabilité pourrait incomber totalement ou partiellement à un tiers, l'Etat fait l'avance des indemnités prévues à l'article 1er moyennant subrogation par la victime ou ses ayants cause dans leurs droits et actions contre le tiers responsable, à concurrence de la somme avancée.

.../...

Article 3.-

L'indemnisation s'effectue à l'intervention du service de santé administratif.

Article 4.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1951.

Article 5.-

Nos ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Finances,

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE VERGOEDING VAN DE KOSTEN VAN DOKTER, CHIRURG, APOTHEKER, ZIEKENHUIS, PROTHESE EN ORTHOPEDIE, VOORTSPRUITEND UIT ARBEIDSONGEVALLEN AAN VASTAANGESTELDE EN STAGEDOENDE PERSONEELSLEDEN, OVERKOMEN IN DIENST OF OP DE WEG NAAR OF VAN HET WERK.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 October 1937 houdende statuut van het Rijkspersoneel;

Overwegende dat artikel 11 van het besluit van de Regent van 30 April 1947 houdende vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel, en artikel 10 van het besluit van de Regent van 10 April 1948 houdende vaststelling van het statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel, aan het tijdelijk personeel van de Rijksbesturen dezelfde geldelijke voordelen toekennen als bepaald bij de wet op het herstel van schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen alsmede bij de latere wetten en besluiten;

Overwegende dat in afwachting van een algemene herziening van de bepalingen tot regeling van het herstel van de schade veroorzaakt aan de vastaangestelde en stagedoende personeelsleden, getroffen door een arbeidsongeval, het dringend blijkt hen te vergoeden voor de kosten van dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie, die zij ingevolge dit ongeval uitgegeven hebben,

.../...

Wanneer het ongeval niet aan een derde is toe te schrijven, en hun die kosten voor te schieten, wanneer een derde geheel of gedeeltelijk voor het ongeval verantwoordelijk is;

Gelet op het advies van de Interdepartementale Syndicale Raad van advies;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste-Minister en op het advies van Onzé in raad vergaderde ministers;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Het vastaangestelde en stagedoende Rijkspersoneel geniet met betrekking tot de kosten van dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie, dezelfde geldelijke voordelen als bepaald bij de wet op het herstel van schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen alsmede bij de latere wetten en besluiten en bij de besluitwet van 13 December 1945 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit ongevallen die zich op de weg naar of van het werk voordoen.

Artikel 2.-

Bij een ongeval waarvoor een derde geheel of gedeeltelijk verantwoordelijk zou kunnen zijn, schiet de Staat de in artikel 1 bepaalde vergoedingen voor, mits hij tot beloop van het voorgeschoten bedrag door de getroffene of diens rechtverkrijgenden in hun rechten en vorderingen tegen de verantwoordelijke derde wordt gesteld.

.../...

Artikel 3.-

De vergoeding geschiedt door tussenkomst van de administratieve gezondheidsdienst.

Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1951.

Artikel 5.-

Onze ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
L. FREDERICQ, G.DOR,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Premier Ministre.
uitgifte afgeleverd aan de H.Eerste-Minister.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.